

Janaki Pathé

Ragam: Kharaharapriya (22nd Melakartha Ragam)

ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S      ||  
AVA: S N2 D2 P M1 G2 R2 S      ||

Talam: Adi

Composer: Papanasam Sivan

Version: Ram Kaushik {Orig: DK Jayaraman}

Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

Pallavi:

jAnakIpatE jaya kAruNya jaladhE jaya  
kausalyAnanda vardhana jagadabirAma paTTAbhirAma

Anupallavi:

dIna janAvana drdha kara kankaNa dasharatha tanayA akaNida guNa gaNa

Charanam:

guha jaTAyu shabarI pramukha nije bhaktha jana mukti dAyakA jagad-  
ahita virATa kabanda nishAcara nikara nishIdana sAyakA sarOruha  
caraNa nikida vAli dashavadana suramuni sajjana pAlakA sakala  
mahidEndra nIlamaNi nibha sharIra pAHi sAkEta nAyakA shri

Meaning:

*P: Victory to you ("jaya"), O Rama! Husband ("pathé") of Sita (daughter of Janaka: "jaanaki")!*

*Victory to you! Oh the ocean ("jaladhe") of mercy ("kaarunya")!*

*You are son ("nanda") of Kausalya, giving her boundless joy ("ananda vardhana"). You are the lord ("abhiram") of the Universe ("jagad")! O Rama as seen in your coronation ("pattabhi")!*

*A: You are the protector ("avana") of the weak ("dIna") ones ("jana"). You hold ("drudha") a gem ("kankana") in your hand ("kara"). You are the son ("tanaya") of Dasharatha. You are the bearer ("gana") of innumerable ("aganitha") virtues ("guna").*

*C: You gave ("dAyaka") salvation ("mukthi") to important ("pramukha") devotees ("bhaktha") like Guha, Jatayu and Shabhari. You destroyed ("nikara nishidana saayaka") the demons ("nishaachara") who had held sway over the earth ("jagadahita"). You are the one whose feet ("charana") are like the lotus ("saroruha"). You destroyed ("nikida") Vali and the ten ("dasha") headed ("vadana") Ravana. You protect the immortal devas ("sura"), sages ("muni") and good people ("saj-jana"). You are prayed to by all ("sakala") the gods and Indra ("mahidEndra"). Your bluish hued ("nIlta") body ("sharira") is adorned ("nibha") with all ("sakala") kinds of jewels ("mani"). I pray ("paahi") to you, O lord ("nayaka") of Ayodhya ("saaketa")!*

Pallavi:

jAnakIpatE jaya kAruNya jaladhE jaya  
kausalyAnanda vardhana jagadabirAma paTTAbhirAma

*Victory to you ("jaya"), O Rama! Husband ("pathé") of Sita (daughter of Janaka: "jaanaki")!*

N ;      ; np      pd ;      ; dm      | pmP      ; ;      ; ;      ; ;      ||  
jA      - na      kI -      - pa      tE -      - -      - -      - -      ||

N ;      ; np      pd ;      ; dm      | pmP      ; ;      ; ;      P , d      ||  
jA      - na      kI -      - pa      tE -      - -      - -      Sri-

N ; ; np pd ; ; dm | pmP ; ; ; ; ; pd ||  
 jA - na kI - - pa tE - - - - - Sri-  
  
 nsnn ; np dndd ; dm | pmP ; ; ; ; ; pd ||  
 jA - na kI - - pa tE - - - - - Sri-  
  
 nsnn ; np dndd ; dm | p D , P ; ; ,m , d P ||  
 jA - na kI - - pa tE - - - - - jaya

*Victory to you! Oh the ocean ("jaladhe") of mercy ("kaarunya")!*

MG G- G R - gm , - n D | P ; ; ; ; , p D ||  
 kA- - ruN - Nya- - ja la dhE -- -- - jaya  
  
 N ; ; np pd ; ; dm | p D , P ; ; ,m , md P ||  
 jA - na kI - - pa tE - - - - - ja- ya  
  
 MG ; G R - gm , - n D | P ; ; ; ; pd ||  
 kA- - ruN - Nya- - ja la dhE -- -- - Sri  
  
 nsnn ; np dndd ; dm | p D , P ; ; ,m , d P ||  
 jA - na kI - - pa tE - - - - - jaya  
  
 mpD P- mG R - gm , - n D | P ; ; ; ; , p P ||  
 kA- - ruN - ya- - ja la dhE -- -- - ja ya

*You are son ("nanda") of Kausalya, giving her boundless joy ("ananda vardhana").*

M ; G - G R - G G- R | , n - S ; , gr ; G M ; ||  
 kau - shal - yA - nan - - da - - va - rdha na -

*You are the lord ("abhirama") of the Universe ("jagad")!  
 O Rama as seen in your coronation ("pattabhi")!*

; r n , d M P ; ; dp | mgR M ; mdP ; D ; nrS ||  
 jaga - dabhi rA- - ma- pa- - TTA - bhi - rA - ma--  
  
 N ; ; np pd ; ; dm | p D , P ; ; ,m , md P ||  
 jA - na kI - - pa tE - - - - - ja- ya  
  
 mpD P- mG R - gm , - n D | P ; ; ; ; , p P ||  
 kA- - ruN - ya- - ja la dhE -- -- - ja ya  
  
mdP pm G - G R - G G- R | , n - S ; , gr ; G M ; ||  
 kau - shal - yA - nan - - da - - va - rdha na -  
  
 ; r n , d M P ; ; dp | mgR M ; mdP ; D , n - gr || (next: ,n grS)  
 jaga - dabhi rA- - ma- pa- - TTA - bhi - rA - - ma--  
  
 N ; ; np pd ; ; , m | p D , P ; ; ; ; ||  
 jA - na kI - - pa tE - - - - - -

Anupallavi:

dIna janAvana drdha kara kankaNa dasharatha tanayA kaNida guNa gaNa  
*You are the protector ("avana") of the weak ("dIna") ones ("jana").*

; , dp , d- N ns ; S S | ; ; ; ; ; ; ||  
 - - dI - na ja nA- vana -- -- -- -- -- --  
 ; , sp , d- N ns ; S S | sd P D N ns ; S S ||  
 - - dI - na ja nA- vana dI - na ja nA- vana  
 sd P , d- N ns ; S S | drss P D N ns ; S S ||  
 dI - - - na ja nA- vana dI - na ja nA- vana

*You hold ("drudha") a gem ("kankana") in your hand ("kara").*

; , sp , d- N ns ; S S | ; n g , r S sn rs snN pd ||  
 - - dI - na ja nA- vana - dr dha - ka ra kan-- ka-- na-  
 ; , dp , d- N ns ; S S | ; n g , r S sn rs snN pd ||  
 - - dI - na ja nA- vana - dr dha - ka ra kan-- ka-- na-  
 ; p- dp , d- N ns rg ; R | S- n g , r S ns r- ns ; N ||  
 - - dI - na ja nA- - va na dr dha - ka ra kan--- ka--  
 D , dp , d- N ns rg ; R | S- n g , r S ns rgR s- n D ||  
 na- dI - na ja nA- - va na dr dha - ka ra kan--- kana

*You are the son ("tanaya") of Dasharatha.*

; d n , d P mg- pm mG, R | ; ; ; ; ; S ||  
 - dasha - ratha ta- na- yA- - - - - - - -  
 ; d n , d P mg- pmmg , - mG, R | ; , g M ,m P ,p D ; ||  
 - dasha - ratha ta- na- - - yA- - - - - - -  
 N- d sn , d P M - P dp - mG, | R ; ; ; rg mp dn ||  
 - dasha - ratha ta- na- - - yA- - - - - - - -

*You are the bearer ("gana") of innumerable ("aganitha") virtues ("guna").*

S- d sn , d P sp - nn dp - mG, | R - r g , m -M P - P P ; ||  
 - dasha - ratha ta- na- - - yA- - - - - - - -  
 - kaNi -da gu Na ga Na  
 D- d sn , d P mg - G , p - mG, | R - r g , m -M P - P P ; ||  
 - dasha - ratha ta- na- - - yA- - - - - - - -  
 - kaNi -da gu Na ga Na  
 pd- d sn , d P mp - D , p - mG, | R - r g , m -M P - P ndpd || [finish]  
 - dasha - ratha ta- na- - - yA- - - - - - - -  
 - kaNi -da gu Na ga Na -  
 nsnn ; np dndd ; dm | p D , P ; ; , m , d P ||  
 jA - na kI - - pa tE - - - - - - - -  
 mpD P- mG R - gm , - n D | P ; ; ; , p P ||  
 kA- - ruN - ya- - ja la dhE - - - - - - - - ja ya

*You are son ("nanda") of Kausalya, giving her boundless joy ("ananda vardhana").*

M ; G - G R - G G- R | , n - S ; , gr ; G M ; ||  
kau - shal - yA - nan - - da - - va - rdha na -

*You are the lord ("abhirama") of the Universe ("jagad")!*

*O Rama as seen in your coronation ("pattabhi")!*

; r n , d M P ; ; dp | mgR M ; mdP ; D ; nrS ||  
jaga - dabhi rA- - ma- pa- - TTA - bhi - rA - ma--

N ; ; np pd ; ; , m | p D , P ; ; ; ; ||  
jA - na kI - - - pa tE - - - - - -

Charanam:

guha jaTAyu shabarI pramukha nije bhaktha jana mukti dAyakA jagad-  
ahita virATA kabanda nishAcara nikara nishIdana sAyakA sarOruha  
caraNa nikida vAli dashavadana suramuni sajjana pAlakA sakala  
mahidEndra nIlamaNi nibha sharIra pAHi sAkEta nAyakA shri

*You gave ("dAyaka") salvation ("mukthi") to important ("pramukha") devotees ("bhaktha") like  
Guha, Jatayu and Shabhari.*

; mp , d- pmM , M , ; ; | ; ; ; ; ; ; ||  
guha - ja TA-- - yu - - - - - - - - - - - -

; nd pm pd , p ; ; ; ; ; ; ; ; ||  
- - - - - - - - - - - - - - - - - -

; mp , d- pmM , M , , r G | mg M ; ; ; ; ndpm ||  
guha - ja TA-- - yu -shaba rI - - - - - - - - - -

pm- mp , d- pmM , M , , r G | mg M ; G R S r n S ||  
- - guha - ja TA-- - yu -shaba rI - - - - pra mukha ni- ja

; , - r , g - m g S , - r ; G | ; , n ; D P ; ; ; ||  
- - bha -ktha ja- na- mu - kti- - - dA - ya kA- - -

pm- mp , d- pmM , M , , r G | mg M ; G R S r n S ||  
- - guha - ja TA-- - yu -shaba rI - - - - pra mukha ni- ja

; , - r , g - m g S , - r ; G | ; , n ; D nd P ; ; ; ||  
- - bha -ktha ja- na- mu - kti- - - dA - ya kA-- - -

pm- mp , d- pmM , M , , r G | mg M ; G R S r n S ||  
- - guha - ja TA-- - yu -shaba rI - - - - pra mukha ni- ja

; , - r , g - m g S , - r ; gr | rgmp dn D pDp , p D ||  
- - bha -ktha ja- na- mu - kti- dA-- - - ya kA-- - jaga

*You destroyed ("nikara nishidana saayaka") the demons ("nishaachara") who had held sway  
("virATAka bandhana") over the earth ("jagadahita").*

N - ns n- d P D ; P- , d | P ; P - P M ,g G rg ||  
da- hi - ta vi rA- Ta - ka ban- da Ni shA- cha ra

; r g , m M mpM mg R S | rgmp dn D pDp , p D ||  
 nika - ra ni shI- - - dana sA- - - ya kA-- - jaga  
  
 N- ns n- d P D ; P- , d | P ; P - P mdP mG R G ||  
 da- hi - ta vi rA- Ta - ka ban- da ni shA- - - cha ra  
  
 ; r g , m M mpM mg R S | rgmp dn D pDp , p D ||  
 nika - ra ni shI- - - dana sA- - - ya kA-- - jaga  
  
 ns- ns n- d P dn dn d-p -M | pd pd p- m G mdP mG R G ||  
 da- hi - ta vi rA- - Ta ka ban- - da ni shA- - - cha ra  
  
 ; r g , m M mpM mg R S | rgmp dn D P ; D N ||  
 nika - ra ni shI- - - dana sA- - - ya kA-- sarO

**You are the one whose feet ("charana") are like the lotus ("saroruha").**

; s rs , d N n S , ; ; | ; ; ; ; ; S ||  
 - ruha - chara Na-- - - - - - - - - sa  
  
 S - n rs , d N n S , ; ; | ; ; ns r mg gr S ; S ||  
 rO ruha - chara Na-- - - - - - - - - sa  
  
 S - n rs , d N n S , ; ; | ; ; ; ; S S ||  
 rO ruha - chara Na-- - - - - - - - - sarO  
  
 ; - n rs , d N n S , ; ; | ; ; ; ; nmg-g ||  
 - ruha - chara Na-- - - - - - - - - sa- - rO  
  
 rs - n rs , d N n S , ; ; | ; ; ns r mg gr S smg-g ||  
 - ruha - chara Na-- - - - - - - - - sa- - rO

**You destroyed ("nikida") Vali and the ten ("dasha") headed ("vadana") Ravana.**

rs - g r , sd N S,- s S N | G ; R - S R R G R ||  
 - ruha - cha ra Na ni kida vA- li da shava dana

**You protect the immortal devas ("sura"), sages ("muni") and good people ("saj-jana").**

; ng , r G sgr- sn D N | pd ns rmG R S ; smg-g ||  
 sura -muni sa-- jja- - na pA- - - - la kA sa- - rO  
  
 rs - n rs , d N S,- s S N | G ; R - S R R G R ||  
 - ruha - cha ra Na ni kida vA- li da shava dana  
  
 ; ng , r G sgr- sn D N | pd ns rmG R sRs smg-g ||  
 sura -muni sa-- jja- - na pA- - - - la kA-- sa- - rO  
  
 rs - g r , d N S,- s S N | G ; R - S R mg G R ||  
 - ruha - cha ra Na ni kida vA- li da shava dana  
  
 ; ng , r G sgr- sn D N | pd ns rmG R S , - r R G ||  
 sura -muni sa-- jja- - na pA- - - - la kA- sa ka la

*You are prayed to by all (“sakala”) the gods and Indra (“mahidEndra”).*

*Your bluish hued ("nIla") body ("sharira") is adorned ("nibha") with all ("sakala") kinds of jewels ("mani").*

mm gG R ; r n - S ; sn | dn- rr s- sn nD, dsN nd dp M ||  
 ma- hi- - dE- ndra nI - la- ma- Ni- - ni- bha sha- rI- - - ra

*I pray ("paahi") to you, O lord ("nayaka") of Ayodhya ("saaketa")!*

dP , pm- D ; N ; S | pd ns **rmG** R S , - r R G ||  
 pA- Hi- sA - kE - ta nA- - - - ya kA- sa ka la

mm gG, R ; r n - S ; sn | , n- rs , - sn nD, dsN nd dp M ||  
 ma- hi - dE- ndra nI - la- ma-Ni - ni- bha sha- rI- - ra

dP , pm- D ; N ; S | pd ns rmG R sgrs ndN || [finish]  
 pA- Hi- sA - kE - ta nA - - - - ya kA - shrI--

**nsnn ; np dndd ; dm | p D , P ; ; ,m , , d P ||**  
**jA - na kI - - pa tE - - - - - jaya**

mpD P- mG, R- gm , - n D | P ; ; ; ; , p P ||  
 kA- - ruN - ya- - ja la dhE - - - - ja ya

*You are son ("nanda") of Kausalya, giving her boundless joy ("ananda vardhana").*

M ; G - G R - G G- R | , n - S ; , gr ; G M ; ||  
 kau - shal - yA - nan - - da - - va - rdha na -

*You are the lord ("abhirama") of the Universe ("jagad")!*

*O Rama as seen in your coronation ("pattabhi")!*

; r n , d M P ; ; dp | mgR M ; mdP ; D ; nrS ||  
jaga - dabhi rA- - ma- pa- TTA - bhi - rA - ma--